

华南理工大学
2014 年攻读硕士学位研究生入学考试试卷

(试卷上做答无效, 请在答题纸上做答, 试后本卷必须与答题纸一同交回)

科目名称: 德语

适用专业: 英语语言文学, 外国语言学及应用语言学

共 5 页

一. 选择正确的选项。(每题 1 分, 共 30 分)

1. _____ denken Sie gerade? --An meine Arbeit.
a. Was an b. Woran c. An wen d. An
2. _____ fahren Sie morgen nach Berlin?
---Weil ich dort meinen Freund besuchen will.
a. Wann b. Mit wem c. Warum d. Womit
3. Kann ich bitte _____ Kugelschreiber einen Augenblick haben, Herr Braun?
a. seinen b. Ihren c. Sein d. ihr
4. Habt ihr _____ Gast mit dem Taxi zum Bahnhof gebracht?
a. euer b. eure c. euren d. eurem
5. _____ mir doch bitte die Zeitung!
a. Gibst b. Gebe c. Gib d. Geben
6. Frau Baumann möchte einige Gäste einladen, mit _____ sie zusammengearbeitet hat.
a. den b. der c. denen d. deren
7. Karin musste schon früher gehen, _____ uns Leid tat.
a. was b. das c. die d. worüber
8. Dieser Zug fährt _____ Frankfurt nach München.
a.nach b.aus c.in d.über
9. Die alte Frau lebt gern _____ dem Land.
a.in b.aus c.auf d.für
10. Der schwarze Mantel ist _____ als der gelbe.
a. teurerer b.teurer c.teuer d.teuere
11. Ich habe alle _____ Freunde eingeladen.
a. guten b.gute c.gut d.guter
12. Die große Mauer ist nicht nur in China, sondern auch in _____ Welt bekannt.
a.die ganze b.der ganzen c.dem ganzen d.den ganzer
13. Ich danke Ihnen sehr dafür, dass Sie mich zum Abendessen _____ haben.
a.vorgehabt b.probiert c.eingeladen d.vorgeschlagen
14. Willst du dich _____ deinen Freunden verabschieden?

- a. bei b. von c. mit d. zu
15. _____ jedoch die Bewohner von Stadt und Land kennen lernen will, muss sich Zeit nehmen.
- a. Wie b. Wer c. Weil d. während
16. Ich bin aufgestanden, weil mich das Gewitter geweckt hat. Sonst _____ ich heute am Sonntag sicher länger geschlafen.
- a. hätte b. hatte c. wäre d. würde
17. Herr Müller lebt schon _____ zwanzig Jahren in Berlin.
- a. nach b. um c. seit d. gegen
18. Ich _____ heute Nachmittag nach Berlin gefahren.
- a. ist b. bin c. habe d. hatte
19. Heute gibt es im Fernsehen _____.
- a. nicht Interessantes b. nichts Interessante
c. nichts Interessantes d. nicht int erssant
20. Er ist entweder im Büro _____ im Lesesaal.
- a. noch b. auch c. oder d. aber
21. Alle wünschen dem Geburtstagskind _____.
- a. alles Gut b. alles Gute c. alles Gutes d. Alles Gute
22. Ich bin _____, Rauchen ist nicht gesund.
- a. der Meinung b. die Meinung c. der Absicht d. die Absicht
23. Das ist alles, _____ ich in der Schule gelernt habe.
- a. das b. was c. wozu d. wofür
24. Man kann seinen Zweck auf diese _____ nicht erreichen.
- a. Weg b. Weise c. Wand d. Wert
25. Er hat einen wichtigen _____ zur Entwicklung der Landwirtschaft geleistet.
- a. Einfluss b. Eindruck c. Beitrag d. Betrag
26. Mein Freund arbeitet in einem Supermarkt. Er verdient _____ Stunde 10 Euro.
- a. pro b. für c. zu d. mit
27. Hast du deinem Freund das Buch geschenkt? -Ja, ich habe _____ geschenkt.
- a. ihm ihm b. ihm ihn c. es ihm d. ihm es
28. Mein Sohn ist 1.78 m _____.
- a. hoch b. lang c. groß d. stark
29. Im nächsten Monat fährt er nach Hamburg, _____ er fünf Jahre studiert hat.
- a. wo b. das c. dass d. was
30. Ich weiß nicht, _____ er gestern in der Klasse erzählt hat.
- a. von was b. wovon c. davon d. von was

二. 填入适当的介词或连词。(每题 2 分, 共 20 分)

1. Ich warte ____ dich in meinem Zimmer.
2. Mein Chef ist ____ mir zufrieden.
3. Am nächsten Montag fliege ich _____ Deutschland.
4. Der Student ist unabhängig ____ seinen Eltern.
5. Die Lehrerin ist _____ den Studierenden sehr beliebt.
6. Ich kann dir den Weg besser beschreiben, ____ ich einen Stadtplan habe.
7. Ich gebe dir den Roman zurück, ____ ich ihn gelesen habe.
8. Es regnet sehr stark, _____ will ich ausgehen.
9. Es war so dunkel, _____ man kaum die Hand vor den Augen sehen konnte.
10. Beijing, _____ ich geboren bin, ist jetzt noch schöner geworden.

三. 阅读理解。(每题 2 分, 共 20 分)

Hassan K, Türkei

Ich bin 39 Jahre alt und schon seit 15 Jahren in Deutschland. Verheiratet war ich schon vor meiner Abreise aus der Türkei – zwei Jahre. Ich bin in Istanbul geboren und Dreher gelernt. Warum ich nach Deutschland gekommen bin? Ja, sehen Sie: Wenn ich hier 2000 Mark verdiene, dann kann ich etwas davon sparen. Für eine Mark bekomme ich 4 Lira. Wenn ich 300 Mark nach Hause schicke, dann bekommt die Familie 1200 Lira dafür. Außerdem--das ist der eigentliche Grund--kann man in der Türkei immer noch sehr schwer Arbeit bekommen, auch als Dreher.

Bevor ich nach Berlin gekommen bin, hatte ich in Frankfurt als Dreher gearbeitet, bei der Firma Konti-Elektro. . . Ja, da war ich 14 Monate. Die ganze Zeit immer nur Akkordarbeit. Ich weiß nicht, aber dann haben die wohl keinen guten Absatz mehr gehabt. Da kam die Firma Siemens und auch einige neue Chefs. Da wurde alles anders-schlechter. Zum Beispiel haben wir bei der Akkordarbeit vorher fünf Minuten für ein Stück gehabt. Als Siemens kam, wurden die Zeiten auf zwei Minuten herabgesetzt. Aber wir haben daher weniger verdient als vorher, mußten aber schneller arbeiten und mehr Stücke machen. Das waren Teile für Elektrogeräte. Dann waren die Kontrolleure nicht mit der Qualität zufrieden. Wir haben gesagt, daß wir in fünf Minuten gute Arbeit machen können, aber nicht in zwei Minuten. . . Da sagte der Kontrolleur, daß wir dann länger an einem Stück arbeiten müssen, fünf Minuten oder vielleicht zehn Minuten. Wenn wir das machten, hatten wir auch weniger Geld. In zehn Minuten schaffst du natürlich nichts. Darum haben wir gekündigt-vier Kollegen aus der Türkei. Einer sagte, wir gehen jetzt nach Berlin. . . Ich wollte in Berlin auch als Dreher arbeiten, aber die Fabrik suchte nur Leute für Schichtarbeit. . . So habe ich mit Schichtarbeit angefangen.

Als meine Frau nach Berlin kam, waren wir gleich auf dem Wohnungsamt. Da haben sie

gesagt,für Ausländer gibt es keine Wohnungen. Natürlich,viele kommen vom Dorf in der Türkei und sind vielleicht zu laut. Aber ich habe schon Deutsche gesehen, die sind genauso laut. . .

Jetzt haben wir in der Kantstraße eine Wohnung. Wohnung kann ich nicht sagen,nur zwei Zimmer und eine Küche für meine Tochter,meine Frau und mich. Toilette ist eine Treppe tiefer,aber das ist nicht schlimm. Schlimm ist,daß wir nur Zwei Zimmer haben.

Jetzt schicke ich jeden Monat 200 bis 300 Mark an meine Eltern in Istanbul. Wie lange wir in Deutschland bleiben,das weiß ich noch nicht. Pläne haben wir noch nicht gemacht.

Wenn ich Geld gespart habe,dann kann ich in Istanbul ein Geschäft aufmachen. . .

Es ist sehr schlecht,daß viele von uns sich nicht richtig verstehen,wissen Sie. In der Fabrik,auf der Straße und im Geschäft. Aber es ist so,daß viele gar nicht Deutsch lernen wollen. Sie sagen,warum?Sie bleiben zwei Jahre,drei Jahre,dann fahren sie wieder zurück.

Und dann bleiben sie zehn Jahre. Ich habe viel mit deutschen Kollegen zusammengearbeitet und gut Deutsch gelernt. Aber in den Abteilungen,wo nur Türken arbeiten,da lernen sie nichts. Eine ganze Abteilung nur Türken--die denken nicht daran,wo sie sind. Zuerst waren überall nur Schilder in Deutsch:Einschalten! Ausschalten! Vorsicht!

Nicht rauchen! Und so. Da konnte keiner wissen, was das heißt. Dann haben sie die Schilder in Türkisch angemacht--auch die Schilder für Unfallverhütung. Aber viele können nicht lesen bei uns. Sie machen etwas falsch,und dann passieren viele Unfälle. . .

Welche Aussagen sind auf der Grundlage des Textes richtig(r),welche sind falsch(f)?

1. Hassan ist schon seit 17 Jahren mit seiner Frau in der Bundesrepublik Deutschland. ()
2. Er ist nur aus dem einen Grund nach Deutschland gekommen, um mehr Geld zu verdienen. ()
3. Seine erste Stelle bekam Hassan in Frankfurt bei Telefunken. ()
4. Weil die Firma Conti-Elektro ihre Produkte nicht mehr gut verkaufen konnte,wurde sie von Siemens übernommen. ()
5. Die Arbeit bei Conti-Elektro gefiel ihm besser,da er dort im Akkord arbeiten konnte. ()
6. Weil die Arbeiter bei Siemens schneller arbeiten mußten,konnten sie mehr Geld verdienen. ()
7. Viele Deutsche vermieten nicht gern an Ausländer,weil diese nach Meinung der Deutschen fast immer zu viel Lärm machen. ()
8. Mit seiner Wohnung kann Hassan zufrieden sein. ()
9. Er weiß noch nicht,wann er wieder nach Istanbul zurückkehren wird. ()
10. Durch die schlechten Sprachkenntnisse der Gastarbeiter entstehen bei der Arbeit

viele Probleme. ()

四. 翻译。将下列的一段话翻译成中文。(共 15 分)

Ende des 19. Jahrhunderts forderte die amerikanische Frauenrechtlerin Julia Ward Howe einen offiziellen Feiertag für die Mütter dieser Erde. Zwar fand ihr Wunsch kein offizielles Gehör, doch wurde ihre Idee 1907 von Anna Marie Jarvis aufgegriffen. In einer Methodistenkirche in Philadelphia veranstaltete sie einen Gedenktag zu Ehren ihrer zwei Jahre zuvor verstorbenen Mutter. Eine Initiative, die viel Zuspruch fand, so dass Anna Marie im folgenden Jahr eine Andacht abhielt, die allen Müttern gewidmet war. Einen Tag für Mütter zu schaffen – nicht nur für die verstorbenen, sondern vor allem für die, die sich Tag für Tag, Jahr für Jahr um ihre Familie kümmerten, war von nun an Anna Maries Ziel.

Ihr Ansinnen fand gute Resonanz: Schon 1914 wurde in den USA der erste Muttertag als nationaler Feiertag ins Leben gerufen und breitete sich rasch in aller Welt aus. 1923 wurde in Deutschland der erste Muttertag gefeiert. In den meisten Ländern wird der Muttertag heute am 2. Sonntag im Mai begangen. Aber um uns bei unserer Mutter zu bedanken, ihr ein nettes Kompliment, eine kleine Freude zu machen, dafür braucht es keinen Termin im Kalender.

Wortschatz:

aufgreifen:着手研究, 进行

Methodistenkirche:卫理公会教的教堂

versterben:去世

der Zuspruch:赞许, 赞赏

die Andacht:礼拜

五. 写作。根据命题用德语写一篇不少于 100 字的短文。(共 15 分)

Über das Fernsehen.

Anforderung: Schreiben Sie mit mindestens 100 Wörtern einen Aufsatz. Der Aufsatz beinhaltet:

- 1) Was meinen Sie zum Fernsehen?
- 2) Welche Vorteile und Nachteile bringt das Fernsehen mit sich?